

FIFA 2013

Films – DANSE

SYNOPSIS

1. Queen's Dream

États-Unis 2012 couleur 15 min sans dialogue

Réalisateur/Director: Mark Freeman

Chorégraphie/Choreography : Yolande Snaith

Participation : Yolande Snaith

Producteur/Producer : Mark Freeman

Production : FLP

Distribution : FLP

Ancrée dans l'iconographie et les thèmes de ses sculptures, incursion dans l'univers de Niki de Saint Phalle. Créée in situ au Queen Califia's Magical Circle, le dernier jardin de sculptures de Saint Phalle en Californie, cette danse spécialement conçue pour la caméra est le fruit d'une collaboration entre la chorégraphe Yolande Snaith et le réalisateur Mark Freeman. Trance, rituel et répétition se fondent dans un univers magique invoquant nos rêves inconscients.

Rooted in the iconography and the subjects of her sculptures, a journey into the world of Niki de Saint Phalle. Created on site at Queen Califia's Magical Circle, Saint Phalle's last sculpture garden in California, this dance, which was created especially for the camera, is the result of a collaboration between choreographer Yolande Snaith and filmmaker Mark Freeman. Trance, ritual and repetition blend into a magical world that recalls our unconscious dreams.

2. Ode on a Korean Urn

Corée du Sud 2012 couleur 11 min coréen, s.-t. anglais

Réalisatrice/ Director : Hyonok Kim

Chorégraphie/Choreography : Hyonok Kim Image/Cinematography : Dongsam Lee

Son/Sound : Dongsam Lee Montage/Editing : Jean De Boysson Musique/Music : Eunsil

Kwon Interprète(s)/Cast : Jihong Yoo, Marie Chung, Dabin Nam, Dajung Kwak, Hyonok

Kim Productrice/Producer : Hyonok Kim Production et/and distribution : Hyonok Kim
Dance Arts

L'urne représente la culture de la Corée. Un objet du quotidien, utilisé pour conserver les aliments de base, le symbole de la longue période passée à attendre l'éclosion de la vie. Dans ce film, l'urne est un objet métaphorique et poétique. Autrefois, les gens communiquaient en tambourinant, et dans la danse, l'urne devient un instrument de percussion, une représentation des âmes qui s'éveillent. Le film a été tourné à la Keimyung University, dans un décor à l'architecture traditionnelle sud-coréenne, au Palais-Royal à Paris et au château de Rochechouart, dans le Limousin.

The urn represents Korean culture. An everyday object used to conserve food staples, it symbolizes the long time it takes for life to hatch. In this film, the urn is a metaphoric and poetic object. In ancient times, people communicated by drumming. In the dance, the urn becomes a percussion instrument and represents awakening souls. The film was shot at Keimyung University, against the backdrop of traditional South Korean architecture, at the Palais Royal in Paris and the Château de Rochechouart in the Limousin region.

Biographie/Biography :

Hyonok Kim détient un doctorat en danse de l'Université de Paris IV et en réalisation de la New York Film Academy. Depuis, elle réalise des vidéodanses, sélectionnées dans des festivals internationaux.

Hyonok Kim completed a doctorate in dance at the Université de Paris IV and studied filmmaking at the New York Film Academy. Since then, she has made dance videos that have been selected for international festivals.

Filmographie/Filmography :

Teile dich Nacht (1992), coréal. Jean de Boysson ; Requiem for the Sea (2005) ; Spirit of the Pinnacles (2007) ; Isle of the Waiting Souls (2008).

3. Ce sont eux

Canada 2012 couleur 28 min français, anglais

Réalisateurs/ Directors : Yves St-Pierre, Sylvain Poirier

Production : La Bande interdite

Distribution : Vidéographe

Sur une musique du compositeur Bertrand Chénier, portrait poétique de 42 interprètes en danse issus de trois générations, qui ont participé à l'évolution et à l'effervescence de la danse contemporaine au Québec.

Set to the music of composer Bertrand Chénier, a poetic portrait of 42 dancers representing three generations, who have contributed to the evolution and excitement of contemporary dance in Quebec.

4. Rain

France, Belgique 2012 couleur 80 min français, anglais, allemand, s.-t. français

Réalisateurs/ Directors : Olivia Rochette, Gerard-Jan Claes

Collaboration artistique/Artistic collaboration : Anne Teresa De Keersmaeker

Image/Cinematography : Olivia Rochette

Son/Sound : Gerard-Jan Claes

Montage/Editing : Olivia Rochette, Gerard-Jan Claes, Dieter Diependaele

Musique/Music : Steve Reich, Interprétée Par L'Ensemble Ictus, Dirigé Par Georges-Elie

Other's Participation : Anne Teresa De Keersmaeker, Brigitte Lefèvre, Jakub Truszkowski

Interprète(s)/Cast : Danseurs De L'Opéra De Paris Et De Rosas

Producteurs/ Producers : Bart Van Langendonck, Émilie Blézat

Production : Savage Film/Sciapode/Opéra national de Paris

Distribution : Doc & Film International

Le 25 mai 2011, le prestigieux Ballet de l'Opéra national de Paris présentait pour la première fois une chorégraphie d'Anne Teresa De Keersmaeker, Rain. La caméra suit les répétitions, des auditions à la première, et se concentre sur la manière dont De Keersmaeker et les danseurs de Rosas transmettent le vocabulaire gestuel de la chorégraphe à ces danseurs de formation classique. La rigidité du ballet cède la place à une autre forme de rigueur, à savoir la trame mathématique de Rain, sur la partition minimaliste de Steve Reich, qui recèle toutefois une importante dimension émotionnelle. Un documentaire à propos de la recherche, du regard et du doute au sein de l'espace parfois oppressant de l'Opéra.

On May 25, 2011, the world-renowned Ballet de l'Opéra national de Paris presented Rain, its first-ever performance of a choreography by Anne Teresa De Keersmaeker. The camera followed the rehearsal process from auditions to opening performance. This documentary focuses on how De Keersmaeker and the Rosas dancers conveyed the choreographer's gestural language to the classically trained ballet dancers. The rigour of ballet here gives way to another kind of rigidity, namely the mathematical pattern of Rain, set to Steve Reich's minimalist score, which conceals nonetheless a powerful emotional layering. A poetic documentary about searching, looking and hesitating within the sometimes claustrophobic walls of the Opéra.

Biographie/Biography :

Olivia Rochette et Gerard-Jan Claes, tous deux nés en 1987, vivent et travaillent à Bruxelles. Ils ont étudié ensemble à KASK, l'École supérieure de Gand. Ils collaborent régulièrement avec la compagnie Rosas pour des captations de spectacle et autre matériel promotionnel.

Olivia Rochette and Gerard-Jan Claes, both born in 1987, live and work in Brussels. They studied together at the Royal Academy of Fine Arts (KASK) in Ghent, and regularly collaborate with the Rosas company on live recordings and promotional material.

Filmographie/Filmography:

A Portrait of My Queen Karo (2009) ; Because We Are Visual (2010)

5. Aller et retour

Suisse 2011 n. et b. 25 min sans dialogue

Réalisateur/Director : Giuseppe Bucci

Chorégraphie/Choreography : Giuseppe Bucci

Producteur/Producer : Giuseppe Bucci

Production : Fullfork

Distribution : Fullfork

Un duo, composé des danseurs Giuseppe Bucci et Ambre Pini, retrace le monologue des deux interprètes au cours de leur dernier repas. Il est alimenté par les soupirs, les confessions et les réminiscences, chargées d'émotions silencieuses, et du poids inéluctable des secondes qui passent. À la fois vecteur et moteur, la valise raconte une histoire à elle seule, celle d'un départ vers de nouveaux horizons et de nouveaux choix.

A pair of dancers, Giuseppe Bucci and Ambre Pini, relate the monologue of the two performers over their last meal. It is fuelled by sighs, confessions and reminiscences, silently laden with emotions and the disarming weight of the passing seconds. Both carrier and instigator, the suitcase tells a tale all by itself, that of a departure toward new horizons and new choices.

6. The Stronger

États-Unis 2012 couleur 10 min sans dialogue

Réalisatrice/Director : Gabrielle Lansner

Chorégraphie/Choreography : Gabrielle Lansner

Productrice/Producer : Gabrielle Lansner

Production : Gabrielle Lansner and Company

Distribution : Gabrielle Lansner and Company

Les conflits intérieurs de deux femmes aux prises avec l'amour, la trahison et la honte, librement inspiré de la pièce éponyme d'August Strindberg. Les deux femmes aiment le même homme. L'histoire est racontée à travers une chorégraphie subtile et empreinte d'émotion, juxtaposée à des vignettes réalistes. Interprétée par les danseurs de Gabrielle Lansner & Company.

The inner conflicts of two women grappling with love, betrayal and shame, loosely based on the August Strindberg play by the same name. Both women are in love with the same man. The story is told through a subtle choreography that is full of emotion, juxtaposed with realistic vignettes. Performed by dancers from Gabrielle Lansner & Company.

7. Dafeena

Canada 2012 couleur 5 min sans dialogue

Réalisateurs/Directors : Philip Szporer, Marlene Millar

Chorégraphie/Choreography : Natasha Bakht

Producteurs/Producer : Philip Szporer, Marlene Millar

Production : Mouvement perpétuel

Distribution : Mouvement perpétuel

Deux figures protectrices accomplissent un mystérieux rite familial. Fusion unique de bharata natyam et de danse contemporaine, ce film poétique, tourné dans une carrière de cristal abandonnée, célèbre l'esprit de la nature et le passage du temps à travers un jeu de lumière et d'images réfractées. Inspiré de l'œuvre originale créée par Natasha Bakht pour le Festival international de danse CanAsian.

Two guardians perform a mysterious yet familiar rite. A unique combination of bharata natyam and contemporary dance, this poetic film, shot in an abandoned crystal quarry, celebrates the spirit of nature and the passage of time through the play of light and refracted images. Inspired by an original work created by Natasha Bakht for the CanAsian International Dance Festival.

8. A Morte in braccio

Canada 2012 couleur 21 min sans dialogue

Réalisateur/Director : Mario Côté

Chorégraphie/Choreography : Jeanne Renaud

Producteur/Producer : Mario Côté

Production : Mario Côté

Distribution : Mario Côté

En 1946, à New York, Jeanne Renaud crée l'œuvre chorégraphique *Déformité*, inspirée de la rencontre entre la vertigineuse beauté de l'art et l'insoutenable présence de la pauvreté urbaine. Le sentiment d'injustice devant la banalisation de la mort d'un sans-abri lui donne cette impulsion décisive pour créer la pièce. Plus de 60 ans plus tard, la mort de sa propre fille ravive ce sentiment d'urgence face à la vie. Un hommage librement inspiré de *Déformité* et de l'aria *Scherza Infida* de Hændel, aux forces souterraines, qui incitent l'être humain à vivre malgré tout.

In 1946, in New York, Jeanne Renaud created and choreographed *Déformité*, a piece inspired by the encounter between the dizzying beauty of art and the unbearable presence of urban poverty. The sense of injustice at the trivialization of the death of a homeless man gave her the decisive impetus to create the piece. More than 60 years later, the death of her own daughter revives the sense of urgency about life. Freely inspired by *Déformité* and Handel's aria *Scherza Infida*, a tribute to the hidden forces that inspire humans to live in spite of it all.

Biographie/Biography :

Mario Côté, artiste multidisciplinaire, enseigne à l'UQÀM depuis 1994. Il est chercheur associé à l'Institut de recherche et création en arts et technologies médiatiques Hexagram.

Mario Côté, a multidisciplinary artist, has taught at UQÀM since 1994. He is a researcher associated with the Institut de recherche et création en arts et technologies médiatiques Hexagram.

Filmographie/Filmography :

Un jour, une nuit (2004) ; Les mauvaises pensées (2005) ; Sans terre ni mère (2004), coréal. Alain Fleischer ; Les saisons Sullivan (2007), coréal. Françoise Sullivan, 25e FIFA ; *Dédale* (2008), 26e FIFA ; La chambre qui attend, portrait d'Alain Fleischer écrivain (2008), 26e FIFA ; *Tableau 20* (2009) ; Blanc noir ou rien (2010), coréal. Jeanne Renaud, 28e FIFA; *Hozhro*, cantate scénique (2012)

9. Songe chorégraphique de M. Malade (Le)

Canada 2011 couleur 3 min sans dialogue

Réalisateur/Director : Frédéric St-Hilaire

Chorégraphie/Choreography : Menka Nagrani

Producteur/Producer : Menka Nagrani

Production : Les Productions des pieds des mains

Distribution : Les Productions des pieds des mains

Couché sur son lit d'hôpital, M. Malade s' imagine au centre d'un ballet joyeux, couvert de fleurs, adulé par des éclopés dansants, entouré d'infirmières acrobates et de blessés gaillards, dans une fête chorégraphiée, aux antipodes de sa solitude et de son immobilité. Une fantaisie en prise de vues image par image. Chorégraphie de Menka Nagrani.

Monsieur Malade lies in his hospital bed, imagining he is in the middle of a joyful ballet. He is covered in flowers, adored by dancing cripples, surrounded by nurse-acrobats and wounded revelers at a choreographed party, in sharp contrast to his loneliness and immobility. A stop-motion fantasy. Choreography by Menka Nagrani.

10. Young Ligaw

Canada 2011 couleur 9 min anglais

Réalisateur/Director : Fernando Dalayoan

Producteur/Producer : Fernando Dalayoan

Production : Fernando Dalayoan

Distribution : Video Pool Media Arts Centre

Un jeune homme essaie d'attirer l'attention d'une femme en effectuant une danse de séduction indigène.

A young man tries to capture a woman's affections by performing an indigenous courtship dance.

11. Virtuosi

Australie 2012 couleur 82 min anglais

Réalisatrice/Director : Sue Healey Scénario/Screenplay : Sue Healey
Image/Cinematography : Judd Overton Son/Sound : Michael Costa Montage/Editing :
Lindi Harrison, Sue Healey Musique/Music : Mike Nock Interprète(s)/Cast : Mark
Baldwin, Craig Bary, Lisa Densem, Raewyn Hill, Sarah-Jayne Howard, Jeremy Nelson,
Ross McCormack, Claire O'Neil Producteur/Producer : Viv Rosman Production :
Performing Lines Distribution : Performing Lines

Fruit d'une étroite collaboration avec le jazzman australien Mike Nock, ce documentaire de création esquisse les portraits cinématographiques de huit talentueux artistes de la danse néo-zélandais qui s'illustrent tous sur la scène contemporaine internationale. Parallèlement, Virtuosi est une réflexion sur le voyage, sur le choix de quitter son pays ou d'y revenir, et sur la virtuosité artistique. Qu'est-ce qui motive ces artistes à faire carrière à l'autre bout du monde ? Pourquoi danser ? À travers les remarquables trajectoires des danseurs ou directeurs artistiques Mark Baldwin, Craig Bary, Lisa Densem, Raewyn Hill, Sarah-Jayne Howard, Ross McCormack, Jeremy Nelson et Claire O'Neil, que l'on retrace dans différentes villes du monde — Berlin, Londres, New York, Sydney, Melbourne, Townsville et Bruxelles —, le film célèbre le dynamisme, la détermination et l'intrépidité de ces artistes, et la puissance de l'art.

The result of close collaboration with Australian jazz musician Mike Nock, this documentary presents portraits of eight talented New Zealand dance artists who are making a name for themselves on the contemporary international scene. Virtuosi is also a reflection on travel, on the choice to leave their homeland or to come back, on artistic virtuosity. What motivates these artists to pursue a career on the other side of the world? Why do they dance? Through the remarkable journeys of dancers or artistic directors Mark Baldwin, Craig Bary, Lisa Densem, Raewyn Hill, Sarah-Jayne Howard, Ross McCormack, Jeremy Nelson and Claire O'Neil, in different cities around the world — Berlin, London, New York, Sydney, Melbourne, Townsville and Brussels—the film celebrates the vitality, determination and fearlessness of these artists, and the power of art.

Biographie/Biography :

Chorégraphe, artiste de l'installation et réalisatrice de vidéo-danses, Sue Healy est originaire de Nouvelle-Zélande et vit à Sydney, en Australie. Elle détient un baccalauréat en danse et une maîtrise en chorégraphie de l'Université de Melbourne.

A choreographer, installation artist and dance-film maker, Sue Healy is originally from New Zealand and now lives in Sydney, Australia. She graduated from the University of Melbourne with a B.A. in dance and an M.A. in choreography.

Filmographie/Filmography :

Fine Line (2003) ; Will Time Tell? (2006) ; Once in a Blue Moon (2006) ; Reading the Body (2008) ; The Door, the Chair, the Bed, the Stair (2011) ; The Curiosities (2011) ; Alma & Ena (2012).

12. Faire tapisserie

Canada 2012 couleur 12 min français

Réalisateur/Director : Benoit Thomassin, Francis Pinard

Participation : Roxane Chamberland

Producteur/Producer : Benoit Thomassin

Production : Benoit Thomassin

Distribution : Benoit Thomassin

Documentaire sur l'artiste Roxane Chamberland. Au bal, une femme n'est pas invitée à danser et reste assise. Imaginons une jeune femme vêtue d'une robe de bal qui attend... elle se fond dans le décor.

A documentary about the artist Roxane Chamberland. At a ball, a woman is not invited to dance and sits by the wall. Imagine a young woman dressed in a ball gown who is waiting ... and fades into the background.

13. Merce Cunningham, la danse en héritage

France 2012 couleur 52 min français, anglais, s.-t. français

Réalisatrice/Director : Marie-Hélène Rebois

Scénario/Screenplay : Marie-Hélène Rebois

Image/Cinematography : Hélène Louvart, Nicolas Duchêne

Son/Sound : Mark Maloof, Olivier Schwob, Matthew Share

Montage/Editing : Jocelyne Ruiz

Narration : Lionel Lingelser

Participation : Merce Cunningham

Producteurs/Producers : Emelie De Jong, Julie Charrier

Production : ARTE France/Daphnie Production

Distribution : ARTE France

Trois ans après sa mort, retour sur l'extraordinaire parcours de Merce Cunningham (1919-2009), l'immense chorégraphe américain qui a révolutionné la danse contemporaine, et la lutte engagée pour la préservation de son héritage. Comment maintenir et transmettre son héritage chorégraphique malgré sa disparition et la dissolution de sa compagnie ? Avocats, administrateurs, danseurs, musiciens, archivistes et répétiteurs se mobilisent pour mettre en chantier son « testament », le Cunningham Legacy Plan, élaboré par le chorégraphe avant son décès. Le film suit également les derniers mois de la compagnie avant sa dissolution, une ultime tournée dans 50 villes du monde, avant la grande finale, à New York, le 31 décembre 2011.

Three years after his death, this documentary looks at the extraordinary career of Merce Cunningham (1919-2009), the legendary American choreographer who revolutionized contemporary dance, and the battle for the preservation of his heritage. How to ensure that his work lives on despite his death and the break-up of his dance company? Lawyers, trustees, dancers, musicians, archivists and dance teachers join forces, taking up the challenge of implementing the Cunningham Legacy Plan, drawn up by the choreographer himself just before his death. The film also follows the company's last tour of 50 cities around the world, ending in New York on the last day of 2011.

Biographie/Biography :

Parallèlement à des études littéraires et à une formation théâtrale auprès du metteur en scène Jean Marie Villégier et du Festival international de théâtre de Nancy, Marie-Hélène Rebois réalise ses premiers courts métrages et devient cinéaste.

After literary studies and theatrical training with director Jean Marie Villégier and the Festival international de théâtre de Nancy, Marie-Hélène Rebois launched her cinematic career with various short films.

Filmographie/Filmography :

Histoire d'une transmission, So Schnell à l'Opéra (1998) ; Dialogue avec les fauves (2006) ; Noces d'or, la mort du chorégraphe (2007) ; Maguy Marin, la danse cachée (2009) ; Montpellier Danse, 1980-2010 (2010) ; Raoratorio, Merce Cunningham (2010).

14. Painted

Canada 2012 couleur 5 min sans dialogue

Réalisateur/Director : Duncan Mcdowall

Producteur /Producer : Duncan Mcdowall

Distribution : Duncan McDowall

Premier volet d'une trilogie de films de danse explorant le rapport de l'homme avec la nature sauvage. Ce court métrage met en scène un solo chorégraphié et interprété par Dorotea Saykaly, dans un bâtiment décrépit, peu à peu envahi par la nature. Musique de Simon Marcheterre.

The first in a trilogy of films about dance that explores the relationship between man and his savage nature. This short film features a solo choreographed and performed by Dorotea Saykaly, in a dilapidated building that is slowly being taken over by nature. With music by Simon Marcheterre.

15. Bolchoï, une renaissance

France 2011 couleur, n. et b. 55 min français, russe, s.-t. français

Réalisateur/Director : Denis Sneguirev Scénario/Screenplay : Denis Sneguirev
Image/Cinematography : Dmitri Rakov Son/Sound : Christophe De Pinho, Maxim Tchetchkenev, Vladimir Stekachev Montage/Editing : Fabien Leroy Musique/Music : Christophe De Pinho, Andres Soto Narration : Guillaume Galiene Participation : Anatolly Iksanov, Nikita Changuine, Pavel Batov, Sergeui Lemechev, Dmitry Tcherniakov, Gérard Mortier, Tatiana Monogarova, Ürgen Reihhold, Lilian Hochhauser Producteurs/Producers : Emelie De Jong, François Duplat Production : ARTE France/Bel Air Média Distribution : ARTE France

À la fois maison d'opéra, temple du ballet et salle de concert, le mythique Bolchoï incarne le symbole par excellence de la culture classique russe. Mais en 2005, victime des ravages du temps, devenu insalubre et dangereux, le Bolchoï n'est plus que le fantôme de sa gloire passée : les façades sont couvertes de taches, les fondations craquent, les murs se lézardent, les ors sont ternis... Pendant six ans, architectes, ingénieurs et ouvriers sont mobilisés pour un gigantesque lifting que les médias russes ont appelé le « chantier du siècle ». Mêlant images en 3D, animation, entretiens et archives, le film fait revivre le Bolchoï de ses origines à nos jours, et montre que les enjeux de sa restauration sont à la fois architecturaux, artistiques, sentimentaux et patriotiques. Autrefois vitrine de l'Union soviétique et réputé pour son conservatisme, le répertoire du Bolchoï connaît lui aussi un rajeunissement en accueillant des productions contemporaines.

Opera house, high temple of ballet and concert hall, the legendary Bolshoi theatre is the very symbol of classical Russian culture. But, in 2005, a victim of the ravages of time, unsanitary and dangerous, the Bolshoi was a ghost of its former glory, its facades stained, foundations cracked, walls sagging and gilding tarnished. For six years, architects, engineers and workers laboured on a gigantic overhaul, dubbed by the Russian media as the "project of the century." Combining 3D images, animation, interviews and archives, the film brings the Bolshoi to life, from its origins to the present day, and shows that the challenges in its restoration are architectural, artistic, sentimental and patriotic. A former showcase for the Soviet Union known for its conservative approach, the Bolshoi has also updated its repertoire with the addition of contemporary productions.

Biographie/Biography :

Denis Sneguirev détient un diplôme d'interprète-traducteur de l'Université linguistique de Nijni Novgorod en Russie. Il a également étudié en réalisation à Moscou et a terminé un DESS d'audiovisuel à La Sorbonne.

Denis Sneguirev holds a degree in translation and interpretation from the Nizhny Novgorod State Linguistic University in Russia. He also studied filmmaking in Moscow and completed an M.A. in audiovisual at the Sorbonne.

Filmographie/Filmography :

Les Gardiens du Bolchoï (2004) ; Padré Andres (2005) ; Ballet national de Cuba à Paris (2007) ; Ballets de Stravinsky à Mariinski (2008) ; De Novosibirsk à Paris (2009) ; Mon corps, mon lieu (2010).

16. Gravity of Center

Canada 2011 couleur 14 min sans dialogue

Réalisateurs/Directors : Victor Quijada, Thibaut Duverneix

Image/Cinematography : Christophe Collette

Montage/Editing : Thibaut Duverneix

Producteurs/Producers : Sach Baylin-Stern, Natalie Galazka

Production : Groupe RUBBERBANDance/Antler Films

Distribution : Groupe RUBBERBANDance

Sur la musique de Jasper "DJ Lil' Jaz" Gahunia, adaptation de l'œuvre chorégraphique signée Victor Quijada pour sa compagnie, le Groupe RUBBERBANDance. Grâce à leur énergie physique viscérale, cinq danseurs extrêmement talentueux incarnent l'instinct animal. À la poursuite d'une meute dans des paysages lointains, l'individualisme de chacun se voit alors étouffé par ce lien de dépendance qui les rattache au groupe. Interprétée par Elon Höglund, Emmanuelle Lê Phan, Daniel Mayo, Anne Plamondon et Victor Quijada.

To the music of Jasper "DJ Lil' Jaz" Gahunia, an adaptation of the choreographic work of Victor Quijada for his company, RUBBERBANDance Group. Through visceral physicality, five world-class dancers embody animal instinct. They follow the pack across remote landscapes, as their need for individualism is suffocated by their dependence on the group. Performed by Elon Höglund, Emmanuelle Lê Phan, Daniel Mayo, Anne Plamondon and Victor Quijada.

17. Joffrey: Mavericks of American Dance

États-Unis 2012 couleur, n. et b. 82 min. Anglais

Réalisateur/Director : Bob Hercules

Scénario/Screenplay : Bob Hercules

Image/Cinematography : Michael Swanson, Keith Walker

Son/Sound : Audio Mix: Mark Bandy, Sounddesk

Montage/Editing : Melissa Sterne Musique/Music : Mark Bandy Narration : Mandy

Patinkin Participation : Robert Joffrey, Gerald Arpino, Kevin Mckenzie, Helgi Tomasson,

Lar Lubovitch, Ashley C. Wheeler, Gary Chryst, TrINETTE Singleton, Anna Kisselgoff,

Adam Sklute, Christian Holder, Dermot Burke, Paul Sutherland, Françoise Martinet,

Brunilda Ruiz, Jonathan Watts, Diane Consoer, Sasha Anawalt, Hedy Weiss

Producteurs/Producers > Una Jackman, Erica Mann Ramis, Susan Lacy Production : c/o

Media Process Group/c/o Media Process Group/American Masters/THIRTEEN

Distribution : Hybrid Cinema

Fondé par Robert Joffrey (1930-1988) et Gerald Arpino (1923-2008), le Joffrey Ballet a bousculé la danse américaine en associant danse moderne à la technique du ballet en une forme nouvelle et audacieuse, souvent sur des musiques rock et pop. Entrevues d'archives avec Joffrey et Arpino, et entrevues originales avec d'anciens et d'actuels danseurs, retracent les succès et les revers de la troupe, depuis ses débuts en 1956 jusqu'à aujourd'hui. Enfin, une sélection d'œuvres emblématiques du Joffrey est présentée, notamment Astarte, Trinity et Billboards, ses collaborations avec les légendaires chorégraphes Kurt Jooss et Leonide Massine, ainsi que Twyla Tharp, Laura Dean et Margo Sappington.

Co-founded by Roert Joffrey (1930-1988) and Gerald Arpino (1923-2008), the Joffrey Ballet transformed American ballet by combining modern dance with traditional ballet techniques in a bold new form, often set to rock and pop music. Archival footage of interviews with Joffrey and Arpino, and original interviews with former and current dancers reveal the company's ups and downs, from its beginnings in 1956 to the present day. Also featured is a selection of seminal Joffrey works including Astarte, Trinity and Billboards, its collaborations with legendary choreographers Kurt Jooss and Leonide Massine, as well as Twyla Tharp, Laura Dean and Margo Sappington.

Biographie/Biography :

Producteur et réalisateur, Bob Hercules codirige la maison de production Media Process Group, établie à Chicago.

Producer and director Bob Hercules is the co-owner of Media Process Group in Chicago.

Filmographie/Filmography :

The Democratic Promise: Saul Alinsky and his Legacy (1999) ; The Last Frontier (2002) ; Forgiving Dr. Mengele (2006) ; Radical Disciple: The Story of Father Pfleger (2011) ; A Good Man (2011), coréal. Gordon Quinn, 30e FIFA.

18. Dance Theatre of Harlem (The)

Royaume-Uni 2004 couleur 48 min anglais

Réalisateur/ Director : Gerald Fox

Image/Cinematography : Richard Numeroff

Son/Sound : John Duvall Montage Editing > John Street

Participation : Melvyn Bragg, Arthur Mitchell, Sharon Williams, Frederic Franklin, Jennifer Gomez, Clive Barnes, Renee Bharath, Laveen Naidu, Augustus Van Heerden, Abigail Agresta, Cory Rodriguez, Rasta Thomas, Robert Garland

Interprète(s)/Cast : Jennifer Gomez, Renee Bharath, Cory Rodriguez, Rasta Thomas

Producteur/Producer: Gerald Fox

Production : LWT, The South Bank Show Distribution : ITV

Le Dance Theatre of Harlem a été fondé en 1969 par Arthur Mitchell, premier danseur afro-américain à intégrer le New York City Ballet en 1955, dont il devint un danseur étoile. Il décida de fonder sa propre école offrant des débouchés aux jeunes de Harlem. Depuis ses débuts modestes dans un garage de Harlem, l'école (et plus tard la compagnie) a évolué jusqu'à devenir une force majeure de la danse nord-américaine, incitant une nouvelle génération de chorégraphes à créer pour elle des œuvres souvent inspirées de l'expérience noire. Ce film jette un regard sur cette compagnie multiraciale, qui continue de travailler avec les jeunes des quartiers défavorisés de New York dans l'espoir de former de nouveaux talents à l'art du ballet.

The Dance Theatre of Harlem was founded in 1969 by Arthur Mitchell, the first-ever African American dancer to join the New York City Ballet in 1955, becoming one of its foremost stars. Mitchell decided to found his own school to provide opportunities for youth in Harlem. From its modest beginnings in a garage in Harlem, the school (and later, the company) has grown into a major force for dance in North America, inspiring a new generation of choreographers to create works for it, often drawing on the black experience. The film takes a look at life in this multiracial company, which still works with youth in New York's deprived inner-city neighbourhoods in the hope of initiating new talents into the art of ballet.

19. Ballet Masters (The)

Pays-Bas 2012 couleur 59 min anglais, néerlandais, s.-t. anglais

Réalisatrice/Director : Sonia Herman Dolz

Image/Cinematography : Paul Van Den Bos, Sonia Herman Dolz

Son/Sound : Menno Euwe

Montage/Editing : Rémi Van Der Heiden

Musique/Music : Paul M. Van Brugge

Participation : Rachel Beaujean, Guillaume Graffin, Larissa Lezhnina, Arthur Shesterikov

Producteurs/Producers : Michiel Van Erp, Monique Busman

Production et distribution : De Familie

Après leur brillante carrière respective de danseurs étoiles, Guillaume Graffin et Rachel Beaujean sont devenus maîtres de ballet au Ballet national de Hollande, où ils dirigent les répétitions du célèbre ballet Giselle (1841). Plutôt que de dépeindre l'histoire orale, le film se concentre sur la transmission de l'histoire chorégraphique du ballet, à la passation littérale et physique de connaissances essentielles d'une génération de danseurs à la suivante. Ce processus reste d'habitude invisible au monde extérieur. Jetant un pont entre le passé et le présent, les maîtres de ballet jouent, en coulisses, un rôle déterminant. Sans eux, l'héritage séculaire du répertoire du ballet classique se perdrait.

After brilliant respective careers as principal dancers, Guillaume Graffin and Rachel Beaujean have become ballet masters with the Dutch National Ballet, where they prepare a performance of the legendary Giselle (1841). Rather than an oral history, the film shows how choreographic history is handed down, the literal, physical transfer of crucial knowledge from one generation of dancers to the next, a process that is usually invisible to the outside world. Building a bridge between past and present, the ballet masters play a key role behind the scenes. Without them, the heritage of hundreds of years of classical ballet repertoire would die.

Biographie/Biography :

De triple ascendance espagnole, tchèque et péruvienne, Sonia Herman Dolz vit aux Pays-Bas depuis l'âge de trois ans. Souvent primés, beaucoup de ses films portent sur la musique ou la danse.

With Spanish, Czech and Peruvian roots, Sonia Herman Dolz has lived in the Netherlands since the age of three. Many of her films, including a number that have won awards, focus on music and dance.

Filmographie/Filmography:

Romance de Valentía (1993) ; Lágrimas Negras (1997) ; Yo Soy Así (2000) ; The Master and his Pupil (2003) ; Portrait of Dora Dolz (2006) ; She Came to Win (2004) ; Blanco (2008) ; All My Tomorrows (2010).

20. Tracing Night: Moon Beings

Canada 2012 n. et b. 9 min sans dialogue

Réalisateur/Director: Ed Pien

Image/Cinematography : Johannes Zits

Montage/Editing : Johannes Zits

Production : Ed Pien

Distribution : Ed Pien

Mettant en scène les danseurs Sandra Lapierre et Marc Boivin, de la compagnie Sylvain Émard Danse, cette vidéo, capturant des moments d'échauffements et de répétitions, crée une véritable cinématographie de corps en mouvement. Intéressé par les jeux de déplacements et de rencontres dans l'espace, Pien filme les danseurs derrière un écran de papier de manière à enregistrer leurs ombrages en superposition. Cette vidéo fait partie de l'installation Tracing Night – mettant en exergue la question de la transformation chez les Inuits.

While creating the sets for Sylvain Émard Danse, Pien trained his camera on dancers Sandra Lapierre and Marc Boivin as they warmed up and rehearsed. The camera was positioned so that the dancers overlapped each other. Intrigued by the interplay of spatial movements and encounters, Pien filmed the dancers behind a paper screen to record their superimposed shadows. This video is part of the mixed-media installation Tracing Night, an exploration of Inuit mythology and the power of transformation.

21. Momentum

Allemagne | 2012 | couleur | 7 min | anglais

Réalisation Director(s) > Boris Seewald **Scénario** Screenplay > Boris Seewald **Image** Cinematography > Georg Simbeni **Son** Sound > Magdalena Lepp **Montage** Editing > Boris Seewald **Musique** Music > Ralf Hildenbeutel **Interprète(s)** Cast > Patrick Hanna, Shoko Ito **Producteur(s)** Producer(s) > Boris Seewald **Distribution** > Boris Seewald

Pour certains, c'est un amuse-gueule banal, mais pour Patrick, un chip tortilla marque le point de départ d'un parcours menant à la découverte de soi. Voulant partager sa passion, il invite tout le monde à entrer dans sa danse exubérante. Même sa mère.

For some people, it's nothing but an ordinary snack, but for Patrick, a tortilla chip is the starting point for a journey of self-discovery. Wanting to share his enthusiasm, he invites everyone to join his exuberant dance. Even his mother.